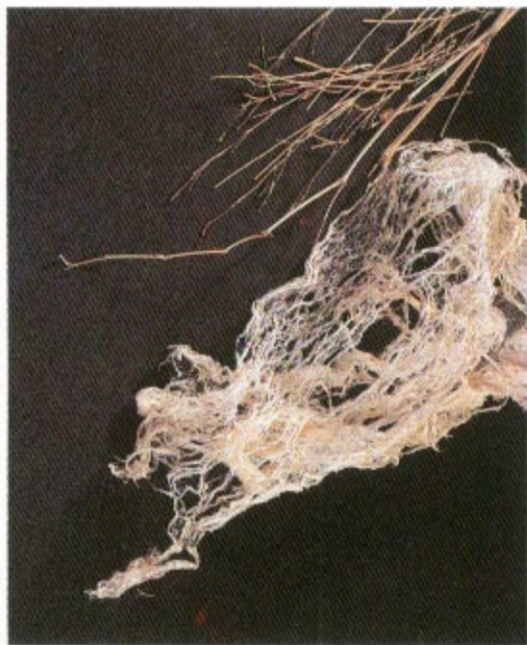




5회 노은희 섬유전

5th NOH EUN HEE Fiber Art Exhibition



장 소 ▷ 무역센터 현대아트 갤러리(서울)
일 시 ▷ 1995.2.21(화)~26(일)
초대일시 ▷ 1995.2.21(화) 오후 6 : 00
장 소 ▷ 캠브리지 갤러리(광주)
일 시 ▷ 1995.3.6(월)~3.16(목)
초대일시 ▷ 1995.3.6(월) 오후 6 : 00

자연으로 귀착(歸着)하는 두개의 질서 : 침묵과 환희로 분할된 화면

장 동 광(미술이론, 큐레이터)

자연속에서

노은희 작업은 자연을 향해 다가서는 바람의 몸짓과도 같다. 그의 지난 작업체적을 살펴볼 때, 일관되게 드러나고 있는 것은 바로 자연의 이야기이다. 이러한 관점에서 그는 '자연속에서 자연을 노래하는 음유시인'이라 할 수 있다. 노은희는 염색작업이든 페이퍼 워크(Paper Work)이든 간에 천연 재료를 통해 자연과 내밀한 대화를 나누려는 의지를 보여준다. 숲속에서, 나무들속에서, 동산에서,

바람속에서... 라는 작품 이미지들은 궁극적으로 자연속에서 살아가고 있는 자신의 현실과 의식의 한 반영체이다. 나아가 그가 표출하고 있는 이미지들은 자연이라는 대상성(Objectivity)의 의상을 걸치고 있는 듯 하지만 실상은 작가의 자화상이라 할 수 있다. 그의 이러한 예술적 표현들은 지난 몇 년간 추구해 왔던 입체적인 형식에서 벗어나 이번 개인전의 작품들에서는 부단히 평면을 향해 긴축되고 있음을 목격할 수 있다. 좀더 구체적으로 살펴보자면,

닥펄프의 표면질감이 빚어내는 형상성에 주목한 평면작품과 대나무와 쪽, 소목, 홍화, 치자, 양파, 찹, 맥, 오배자와 같은 천연염료로 염색한 닥펄프를 조합한 구성주의적인 작품으로 대별할 수 있다. 특히 이번 전시회에는 후자 유형의 작품을 장신구로 쓸 수 있도록 고안한 것이 발표된다. 섬유작업에서는 보기 드문 공예성의 시도라 여겨진다.

침묵속의 자연이미지

우선 그의 평면작품을 주목해 보자. 그는 닥펄프를 평면에 압착한 후 그 끝을 염색하는 방법을 통해 일정한 형상을 만드는 작업을 보여준다. 자연의 살결을 표현한 것과 같은 이러한 작품에서는 작가의 의식을 드러내기보다는 '재료의 순수성'을 보다 강하게 부각시키고 있다. 언어와 구조로서의 미술을 과기하고 무의식의 흐름에 따라 조율된 이 작품들에는 작가의 의식이나 표현성이라는 내용의 문제가 작품 이면에 가라앉아 있다. 여기서는 오로지 재료와 작가간의 호흡만이 살아 있어서 관람자는 이 작품을 보게 될 때 생경한 느낌을 받게 될 지도 모른다. 그만큼 그의 작품은 단순한 구조와 절제된 언어로 짜여져 있다. 그의 작업 양상에 비추어 이것은 특별한 변화라 생각된다. 더군다나 그가 사용하는 특유의 색채조차도 극도로 절약하고 있음을 보게 된다. 필자는 이 작품을 통해 현대화가 정창섭씨의 그림을 연상케 된다. '그리지 않는 그림'을 표방한 정씨의 작품처럼 노은희의 이번 평면작품은 자연의 물결너머에 존재할 것 같은 어떤 의미를 사색



결 '94-IV 60×75cm 닥펄프 맥 Wave '94-IV paper mulberry, nd a ink



결 '94-Ⅱ의 부분 Detail of ways '94-Ⅱ'

케 한다. 침묵. 그 심연의 하저에서 들리는 자연의 이야기 혹은 그 의미의 흔적들을 노은희는 그물을 드리워서 건져내듯이 끌어내고 있다.

환희의 시선으로 본 자연

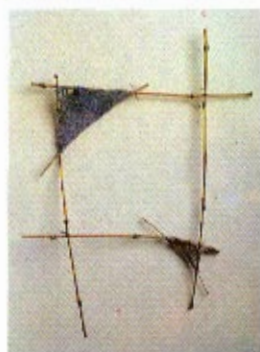
그가 포획한 바닷물에 젖어 있는 듯한 애잔한 자연은 잠시 후 냇가에서 떠 노는 물방개의 분방한 유희속으로 사라진다. 이 지점에서 필자는 이 작가도 역시 예술가들이 흔히 가지는 양면성의 소유자임을 발견하게 된다. 앞의 작품이 침묵하는 자연이라고 한다면 지금 말하고자 하는 작품의 특성은 생동하는 자연이라고 할 수 있다. 이 두 극단적인 감정을 하나로 귀착시키지 않고 병립시키고 있다는 점은 특기할만한 점이다. 상극적이기도 한 인간의 이러한 감정을 노은희는 그가 사용하는 재료처럼 있는 그대로 드러내 놓고 있는 것이다. 대나무 가지와 천연염료로 염색된 닥펄프를 조합한 일련의 작품에서 색채와 선과 리듬이 생동감 있게 표현되고 있다. 자유로움과 유희적인 충동이 즉각적으로 느껴지는 이러한 유형의 작품들은 어류의 움직임 혹은 곤충의 비상을 연상하게 한다. 그는 비어있는 배경속에 다양한 몸짓으로 춤을 추는 듯한 형태들을 안무를 하듯이 구성한다. 이렇게 한 화면에 구성된 작품은 다시 창들과 같이 몇개로 분할된 전체의 화면속에서 재구성된다. 연결성을 갖거나 그렇지 않거나 간에 화면속의 형태들은 새로운 공간속에서 울동을 멈추지 않는다. 이들은 춤추는 요정들과 같이 흥겹고도 가벼운 자태로 공간을 부유하고 있다. 일면 구성주의적 속성을 지닌 이러한 유형의 작품은 다분히 조각적이라 할 수 있다. 앞에서 언급한 온전히 화면을 가득채우고 있는 닥펄프의 작품들이 조소적이라 본다면, 이러한 유형의 작품들에서 이미 만들어져 있는 화면은 뒤에 배치될 형태를 위한 배경에 불과하고 결과적으로 인식되는 것은 선과 색채이다. 닥펄프를 사용한 평면작품이나 대나무를 사용한 작품이나 이 양자간에는 방법적인 편과 표현상에서는 커다란 편차를 노출하고 있다. 표면의 형상을 드러내기 위해 닥종이를 전체화면에 덧붙혀 나가는 방법을 사용함으로써 자연

의 잔잔한 표정을 만들어 나간 것이 전자였다면, 대나무를 사용한 작품에서는 입체적인 형태를 만든 후 평면에 부착하는 방법을 통해 즉흥적인 구성을 시도한 것이 후자의 작품이다. 그러나 노은희의 작품에서 이 두 유형작품이 갖는 형식상의 차별성이 있음에도 불구하고 동일하게 관통하고 있는 주제의식은 '자연에 대한 정서의 회복'이라 할 수 있다.

두개의 자연을 넘어서

결론적으로 노은희가 바라보는 자연은 이중적인 자연이라 할 수 있다. 내면적으로 그에게는 미니멀리즘(Minimalism)의 특성과 낭만주의(Romantism)적인 관점이 교류하고 있다고 생각된다. 절반은 침잠하는 시간속에서 자연을 관조하지만 절반은 환희와 울동속에서 자연과 교감하고 있다. 그에게는 이 분리할 수 없는 두개의 자연이 공존하고 있을 뿐더러 동시에 표출되고 있다. 따라서 이 두 상반된 형식상의 극복문제, 즉 작가적 감성의 귀결점이 어느 하나로 통일될 것인가 아니면 변증법적으로 종합될 것인가는 앞으로의 관심거리가 아닐 수 없다. 이와 더불어 끝으로 한가지 생각해 보아야 할 점은 섬유미술은 물론 순수미술에서 재료의 의미에 대한 문제이다. 공예가에게 재료는 중요한 요소이다. 그러나 재료는 기법을 통한 물리적인 가공의 대상일 뿐더러 정신적인 배태공간으로서 존재한다는 사실을 상기할 필요가 있다. 그야말로 재료는 재료(Media)일 뿐이라는 사실이다. 어떤면에서 물질적인 재료의 결합체라고 할 수 있는 미술작품이 정신적인 파장을 불러일으키는 것은 그것을 조작하는 작가의 세계관과 예술적 성과에 기인한다. 노은희가 주목하고 있는 사라져가는 전통적인 재료에 대한 탐구가 섬유미술에 있어서는 의미로운 성과인 것은 분명하다. 더구나 유서깊은 죽세공의 마을인 담양에서 작업실을 차리고 예술가의 길에 전념하고 있는 노은희의 개인전에 우리가 갖는 기대는 적지 않다. 그렇기 때문에 그의 예술적 레직에 있어서 재료를 넘어선 더욱 공고한 조형성이 담보되기를 바라게 된다.

무릇 개인전이 한 작가에게 수고로운 일기도 하지만 의미있는 전환점을 마련하는 계기가 된다면 그보다도 더 바람직한 일은 없을 것이다.



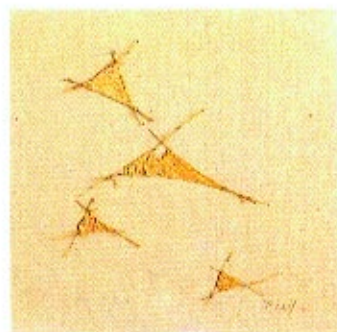
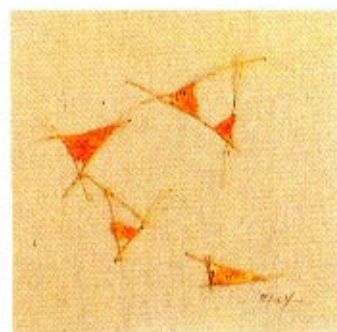
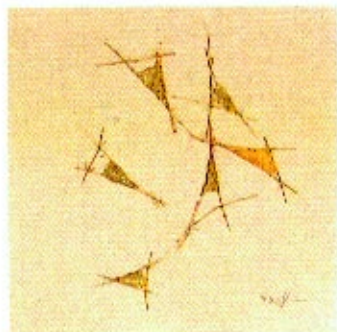
무제 '94-Ⅰ 30×40cm,
닥펄프 대. 쪽, 소목
Untitled '94-Ⅰ, cacermulberry
indigo, red wood, bamboo



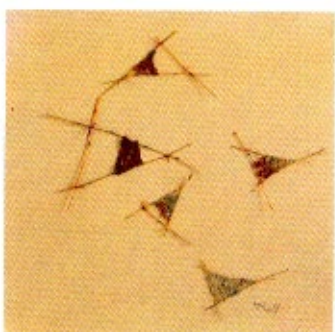
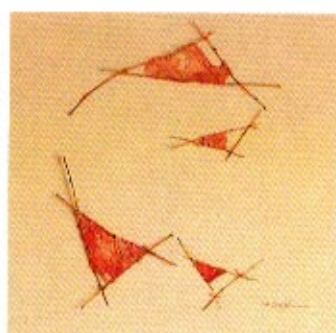
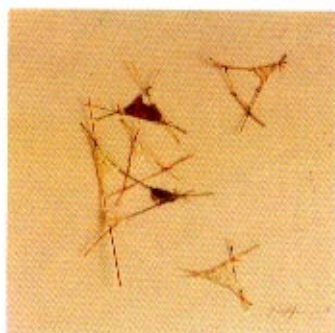
김 '94-II 140×70cm
다혜프, 쪽, 소목
Wave '94-II, paper, mulberry
indigo, red wood



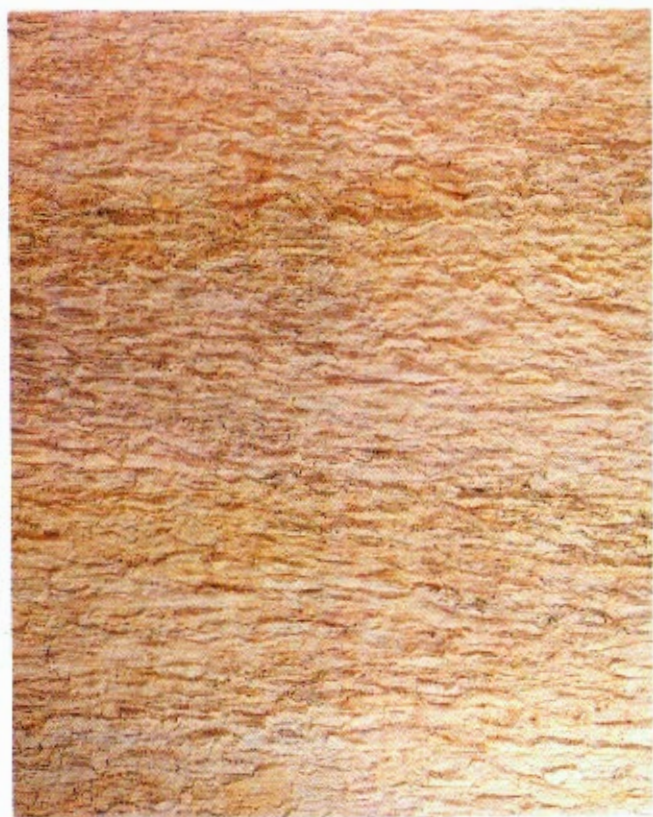
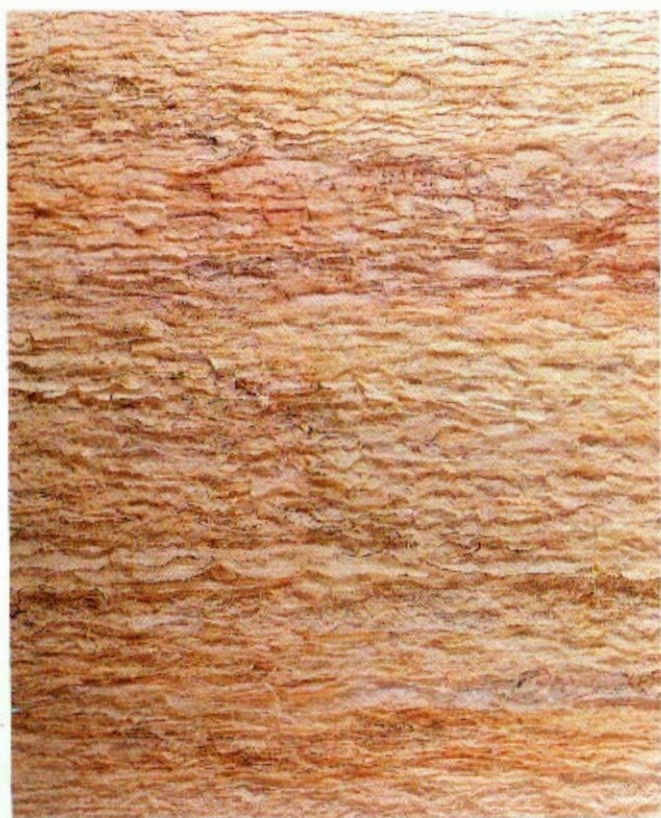
결 '34-Ⅰ'의 부분
Detail of wave '94-Ⅱ



무제 '94-1 ~ 4' 실크, 대, 쪽, 소목 치자, 50×50cm
 Untitleds '94-1 ~ 4' paper mulberry, bamboo, indigo, red wood, gardenia



무제 '94-1 ~ V' 먹필프, 다, 쪽, 소목 50×50cm
 Untitled '94-1 ~ V' paper mulberry, bamboo, no go, red wood





결 '94- I 600×150cm 드윌프, 먹, Wave '94- I pacer mu berry, india ink

작가의 말

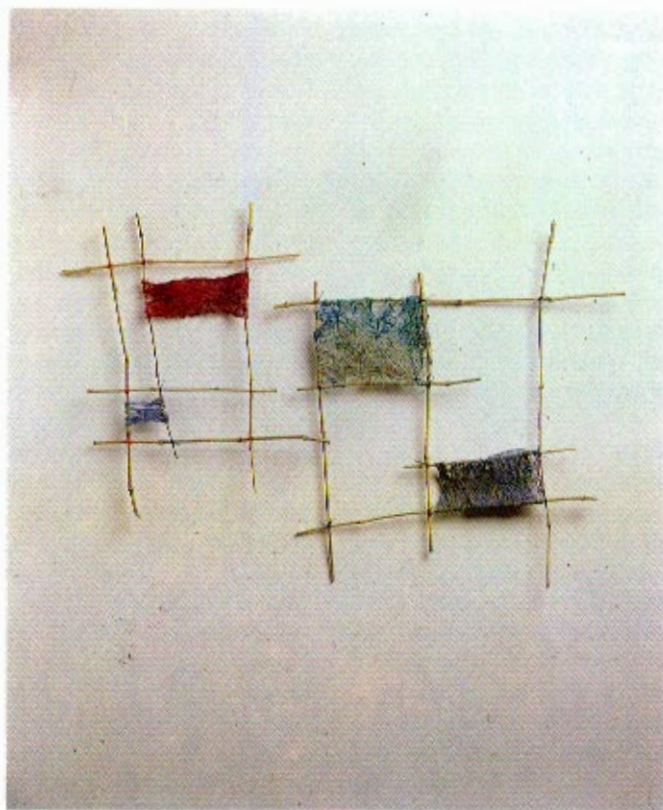
대숲을 스치는 바람결에
잔잔하게 넘노는 물결에
흔들리는 풍경의 소리결에
늘 보아도 좋은 나무결에
아리도록 고운 비단결에
부드럽고 아름다운 머리결에
어여쁜 천사의 마음결에
섬세한 장인의 손결에
웃으면 빨갛간 살결에
나 어느새 꿈결에
서 있더라.

1995. 1.

The Artist's Comment

Carried on the wind,
on the waves quietly strolling around,
at the sound wave of shaking landscape,
by the tree ever evoking peace and rest at the sight
on the velvety texture so lovely,
in the soft and beautiful hair,
from the mind of pretty angel,
from the breathing of sleeping baby,
on the outstretched hand of delicate craftsman,
on the red skin when smiling,
I stand at the midst of dream in no time.

Jan. 1995



무제 '94-Ⅶ 50×80cm 탁폴프 더 쪽 소목
 Untitled '94-Ⅶ paper mulberry, bamboo, indigo, red wood

Two Orders Returned to Nature : Canvas Splited into Silence and Ecstasy

By : CHANG DONG-KWANG, Curator

The working of Noh Eun-Hee in the nature seems to be the wind approaching to it. What her past works reveal consistently is nature. From this point of view, she can be called 'a wandering minstrel, singing the nature in it'. Noh Eun-Hee shows the will to have a secret conversation with the nature through the natural materials whether it is dyeing work or paper work. The image of the works such as 'In the Forest, In the Trees, In the Garden, In the Wind, etc...' is ultimately a reflection of her own reality and consciousness in the nature. Additionally the images she expresses may be the self-portrait of the artist herself as if they look like they in pathos on the dress of the objectivity, the nature. It is observed such artistic expressions a get changed from the cubic forms she pursued over the past years into in through this personal exhibition. To put it more concretely, her current works are greatly divided into the plane works focused on the shape formed from the surface quality of paper mulberry and the constructive works mixing bamboo and paper mulberry dyed with the natural dyes such as indigo, red wood, gardenia, amur cork tree, goldthread and onion. The exhibition shows the works designed for personal ornaments of the latter. It is considered to be a rare trial of industrial works in fiber arts.

The Image of Nature in Silence

We are to observe her plane works first. She shows the working to make a regular form through the method that the paper mulberry is compressed on the plane and then the end is dyed. These works like the expression of nature's skin display strongly 'the purity of materials' rather than showing the artist's consciousness. These works that destroy the art as language and structure and are tuned according to the stream of unconsciousness have the problem of the contents such as the artist's consciousness and expression in the other side. Only the breath of materials and the artist is alive in the works and when the spectators see them, they may have a crude feeling. Her works get formed by simple structure and restricted language. What mentioned above is thought to be a distinguished change in the light of her working style. Furthermore, she saves extremely even the unique colors she uses. I can remind her works of the paintings of Jung Chang-Sub, the modern painter. The plane works of Noh Eun-Hee give the chance to speculate a certain meaning existing beyond the wave of the nature as Mr. Jung's works advocating 'the painting not depicted' did. Noh Eun-Hee expresses the silence, the story of the nature heard from the lower part of the gulf and the traces of the meaning as if she picked them up by casting a net.

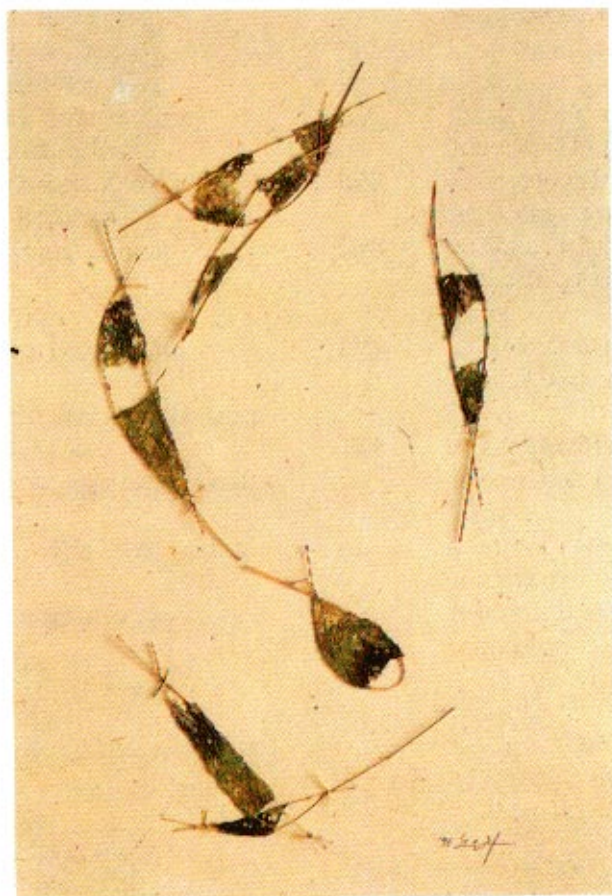
Nature Viewing from the Vision of Ecstasy

The delicate nature which seems to wet in the sea the artist captures disappears to the free amusement of a diving beetle floating on the stream after a while. At this point I find she is the possessor of the dualism most of the artists used to have. When

the previous works are the silent nature, the characteristics of the works to be mentioned are the vigorous nature. It is remarkable that the artist doesn't return these two extreme emotions to one, but coexist them. Noh Eun-Hee reveals such an incompatible emotion of the man as it is like the materials she uses. Colors, line and rhythm are vividly expressed in a series of works mixed with bamboo and paper mulberry dyed with natural dyes. The works of such a type with the freedom and playful impulse remind us how fish move and insects fly. She composes the forms which seem to dance with the various gestures on the empty canvas like arranging a dance. The work composed on a canvas is recomposed on the entire canvas splited into some like a window frame. The forms on the canvas, whether they have a connective or not, don't stop a rhythm in a new space. They are floating on the space with exciting and light figure like a dancing sprite. These works having the constructive property can be very sculptural. When we consider the works of paper mulberry which fill in the canvas are sculptural, the canvas made from these works is merely background for the form placed behind it and finally what we can recognize are line and color. The plane works using paper mulberry and the works with bamboo expose a great difference in the methodology and the expression. If the former expresses the quiet look of the nature using the method that the paper mulberry is added to the entire canvas to reveal the form of the surface, the works of the latter try the impromptu composition through the method that the cubic form is made up of bamboo in the work and attached to the plane. There is a differentiation on the form even the common theme going through her works is 'the recovery of the emotion for nature'.

Beyond Two Natures

Finally the nature Noh Eun-Hee is considering is the dual nature. We may say that the character of minimalism and romantic viewpoint are choiced in her inside. While the half contemplates the nature in sinking time, with the remaining half in ecstasy and rhythm of Nature. Inseparable two natures coexist in herself and they are expressed at the same time. Therefore, the overcome of these opposite forms, that is, the unity of artist's emotion is future concern. Finally, one thing to be considered is the meaning of the material in fine art as well as in fiber art. But, it is necessary to recall the fact that the material is not only the physical object through a technique but spiritual exclusive space. Material is merely media. The formation of spiritual exaggeration of artistic work which can be the combination of material results from the view of world and artistic achievement of the artist in some aspect. It is clear that the investigation of traditional media she observed is the meaningful achievement in fiber art. Moreover, our expectation of personal exhibition of Noh Eun-Hee who concentrates on the way of the artist at Damyang, the town of historic bamboo work is great. So, I wish more firm figurative beauty beyond media would be guaranteed in her artistic trace. It is not much more desired that the personal exhibition will be a chance to have a meaningful turning point.



무제 '94-Ⅶ 50×70cm 덕굴포 대, 치자, 쪽, 화리판
 Untitled '94-Ⅶ pape'mu berry, bamboo, indigo, gardenia, paraffin

魯 殷 希

광주 출생

조선대학교 문리과대학 응용미술과

조선대학교 대학원 미술과 졸업

개인전

- 1995 5회 무역센터 현대아트 갤러리, 서울
캠브리지 갤러리, 광주
- 1992 4회 미하라야 갤러리, 동경
마로니에 갤러리, 경도, 일본
- 1991 3회 개관 초대 개인전,
캠브리지 갤러리, 광주
- 1986 2회 가든 갤러리, 광주
- 1982 1회 남도예술회관, 광주

단체전

- 1989~94 한국공예가회 작품
- 1986~94 한국섬유예술가회 작품
- 1986~94 조선섬유조형회 작품
- 1983~94 한국미술협회전 작품
- 1977~94 광주산업디자인협회 작품
- 1977~94 조선대학교 교수 작품전 작품
- 1977~94 한국 디자이너협회 작품
- 1993 한국 섬유 예술가회 미니어쥬어전
(대전문화원, 대전)
- 1992 미국 캘리포니아 주립대학 객원교수
초대전(C.S.U.N 갤러리, 미국)
- 1991 '91 현대미술제(국립현대미술관, 서울)
제7회 남부 현대미술제(예총회관, 목포)
미니어쥬어전(인테코 갤러리, 서울)
- 1989 Body ornament 전
(공간 갤러리, 서울)
정예작가 초대전(인재 갤러리, 광주)
40인 초대전(무등방 갤러리, 광주)
B35-88 초대전(미술회관, 서울)
- 1986 '86 Art wear 전(동방갤러리, 서울)
- 1983 여교수 초대전(화니미술관, 광주)



수상경력

- 1989 9회 현대금림지전, 가작
(Echizen, 일본)
- 1988 3회 대한민국 공예대전, 우수상
(국립현대미술관, 서울)
- 1987 2회 대한민국 공예대전, 특선
(국립현대미술관, 서울)
- 1986 1회 대한민국 공예대전, 특선
(국립현대미술관, 서울)

현재, 조선대학교 미술대학 산업공예과 교수
국제 종이작가협회 회원
광주시전, 민예품 경진대회, 대학미전
대학생 디자인 공모전 심사위원 역임

517-9110

주소 : 전남 담양군 수북면 나산리 379-33

전화 : 작업실 (0684) 83-6595

학 교 (062) 230-7731

팩스 : (0684) 83-6594

EUN-HEE NOH

Born in Kwangju Korea

1977~79 Received Master of Fine Arts degree of Chosun University

1973~77 Graduated from Dept. of Applied Art, college of Liberal Arts and Sciences of Chosun University

Solo Exhibition

1992 4th Fiber Art solo Exhibition

(Miharaya Gallery, Tokyo, Maronie Gallery, Kyoto, Japan)

1991 3rd Invited Solo Exhibition

(Cambridge Gallery, Kwangju, Korea)

1986 2nd Fiber Art Solo Exhibition

(Garden Gallery, Kwangju, Korea)

1982 1st Fiber Art Solo Exhibition

(Namdo Gallery, Kwangju, Korea)

EXHIBITION EXPERIENCE

1989~94 Participated in Korea Crafts Council Exhibition

1986~94 Participated in Korea Fiber Arts Association Exhibition

1986~94 Participated in Chosun Fiber Arts Association Exhibition

1983~94 Participated in Korea Fine Art Association Exhibition

1977~95 Participated in Kwangju Industrial Design Council Exhibition

1977~94 Participated in the Chosun University Professors Exhibition

1977~94 Participated in the Korean Designer's Council Exhibition

1993 Miniature Exhibition
(Culture center, Daejeon, Korea)

1992 Visiting professor's Exhibition
(South Gallery, California State University of Northridge, U.S.A)

1991 Invited Exhibition of '91 Contemporary Art Festival
(National Contemporary Art Museum, Seoul, Korea)

1991 Invited Exhibition of 7th Southern Modern Arts Festival
(Art Center, Mokpo, Korea)

1991 Miniature Exhibition
(Indeco Gallery, Seoul, Korea)

1989 Body Ornament Exhibition

(Konggan Gallery, Seoul, Korea)

1989 Invited Exhibition of forty persons

(Mudeugbang Gallery, Kwangju, Korea)

1989 Invited Exhibition of B35-88

(Art Center, Seoul, Korea)

1986 '86 Art Wear Exhibition

(Dongbang Gallery, Seoul, Korea)

1983 Invited Exhibition for professors

(Hunny Gallery, Kwangju, Korea)

Award and Honors

1992 Visiting Scholar at California State University of Northridge

1989 9th International Competition Imadate Outstanding Award (Echizen, Japan)

1988 3rd Korea Craft Festival Excellence Award
(National Contemporary Art Museum, Seoul, Korea)

1987 2nd Korea Craft Festival Special prize Award
(National Contemporary Art Museum, Seoul, Korea)

1986 1st Korea Craft Festival Special prize Award
(National Contemporary Art Museum, Seoul, Korea)

A Judge of University students Art Competition

A Judge of University students Design Competition

A Judge of the Kwangju City Art Competition

A Judge of folk craft competition

Presently : • Professor in art college at Chosun University

• Member of International Association of hand paper makers and paper artists

Address • School : Dept. of Industrial crafts the college of Art, Chosun University
375 seosuk-dong, Dong-ku,
Kwangju 501-759 KOREA

• Studio : 379-33 Nasan-ri, Subuk-myon,
Damyang-gun Chonnam
517-910 KOREA

Telephone numbers

• School : 82-62-230-7731
• Studio : 82-684-83-6595
• Fax : 82-684-83-6594

